



Maison de l'urbanisme  
LORRAINE ARDENNE

FICHE

# 3 LES FERMES TRADITIONNELLES EN ARDENNE... Attention travaux !

**C'EST RECOMMANDÉ PRÈS DE CHEZ VOUS !**

Les Maisons de l'urbanisme ont pour objet d'impliquer le public le plus large dans l'aménagement de son cadre de vie et de son territoire. Pour répondre à sa mission de sensibilisation, la MURLA vous propose des fiches de conseils et de points d'attention sur un thème spécifique.

## Qu'est-ce qu'une ferme traditionnelle ?

La ferme ardennaise traditionnelle est une bâtisse tricellulaire où logis, étable et grange se juxtaposent sous un même toit. Avec le temps, d'autres dépendances sont parfois venues s'y accoler. Largement répandu sur le territoire, ce volume est simple, compact et coiffé d'une toiture à deux pans. Il répond à l'appellation «ferme-bloc».

D'autres modèles existent (logis en «barre de T», ferme à logis dominant) mais de manière plus locale.

La façade à rue rappelle l'organisation de la ferme avec ses portes et fenêtres correspondant aux usages qui en sont faits (lisibilité de la façade). C'est souvent sur le pignon exposé au sud que se distribue la plupart des ouvertures du logis.



Un volume secondaire peut être adossé au volume principal (pignon ou façade arrière).

Le devant-de-porte sert aux activités de la ferme (stockage du fumier et du bois de chauffage, stationnement des véhicules agricoles, passage entre les différentes parties de la ferme). Un jardin, un verger et/ou un pré complètent la propriété.

Quelquefois, une annexe est construite sur la parcelle, dans le jardin ou à rue.

## Comment la ferme traditionnelle a-t-elle évolué ?

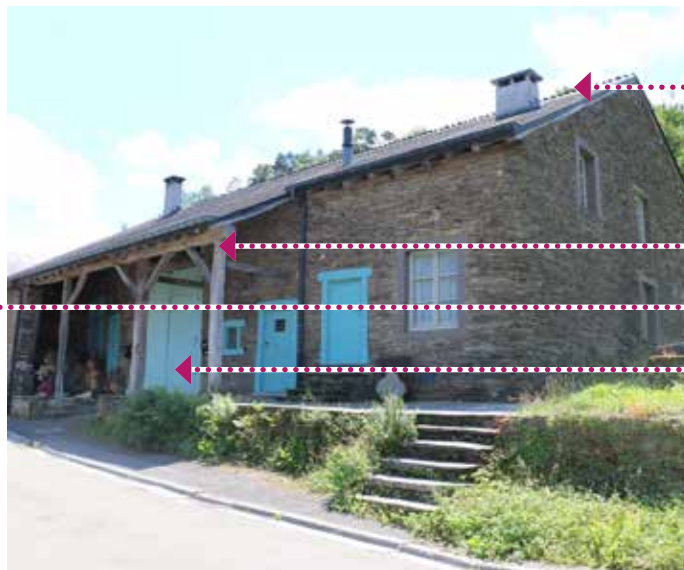
18e-début 19e s.	Début 19e - milieu 20e s.	Après 1950 - fin 20e s.	21e s.
<p>Disparition progressive de la maison en colombage au profit d'une construction en pierre (grès, schiste, arkose, phyllade) à l'époque souvent chaulée ou badigeonnée et couverte d'un toit d'ardoises.</p> 	<p>Evolution de la ferme en réponse à la hausse démographique, aux mutations agricoles et forestières de l'Ardenne, à l'enrichissement des propriétaires... Agrandissement, rehausse... du volume.</p> 	<p>Reconstruction d'après-guerre et utilisation de nouveaux matériaux, déplacement des bâtiments agricoles à l'extérieur du village, développement du tourisme et création de gîtes.</p> 	<p>A proximité des grands axes routiers où la pression foncière est plus importante, division du volume en plusieurs logements souvent conçus sous forme d'appartements. Certains de ces travaux de transformation diminuent ou détruisent les caractéristiques patrimoniales de la ferme :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• transformation importante des façades par la création de nouvelles ouvertures, l'ajout de balcons;</li> <li>• impact des stationnements sur l'espace-rue ;</li> <li>• perte des éléments décoratifs (encadrement, corniche, niche, millésime...) présents en façade.</li> </ul> 
<p>Face à ces changements profonds, une réflexion judicieuse est nécessaire avant travaux pour préserver les caractéristiques de la ferme traditionnelle tout en lui assurant une nouvelle vie. Bien restaurer, c'est aussi participer au développement économique de la région (artisans et entreprises) et renforcer l'attractivité d'un village (atouts touristique et patrimonial).</p>			





# FICHE 3 LES FERMES TRADITIONNELLES EN ARDENNE... Attention travaux !

Maison de l'urbanisme  
LORRAINE-ARDENNE



UNE ANCIENNE FERME CLASSÉE RESTAURÉE (Atelier d'architecture Alinea ter)

- Nouvelle toiture avec restitution d'un lignolet (ardoises taillées pour s'interpénétrer en quinconce) finalisant le faîtage.
- Restauration de l'auvent, élément caractéristique des fermes de la vallée de la Semois.
- Restauration des encadrements en bois, toujours existants en pignon. Travail sur les autres encadrements : suppression des éléments de brique tardifs et réfection de l'arête du mur.
- Maintien de la lisibilité de la façade et choix d'une teinte contrastant avec le schiste des murs.

**Restaurer en renforçant les qualités patrimoniales d'un bâtiment tout en l'adaptant aux exigences contemporaines.**



UN LOGEMENT ET UN BUREAU PRENANT PLACE DANS UNE FERME CLASSÉE (G. Vandenbusche architecte)

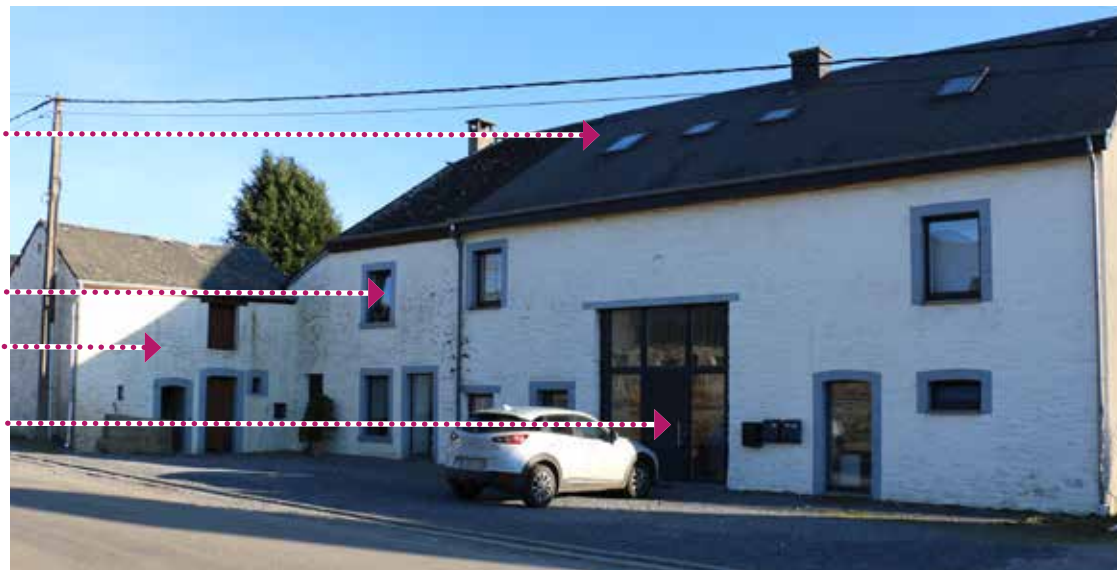
- Amélioration énergétique apportée par l'isolation intérieure de certaines parois afin de préserver les parements extérieurs en pierre.
- Petits percements discrets en façade avant et saignées verticales en façade arrière, là où la maçonnerie est à l'origine plus massive, pour apporter davantage d'éclairage naturel.
- Porte de grange remplacée par une composition vitrée comportant peu de divisions, rappelant la sobriété de la porte initiale. Pose du panneau en retrait permettant de créer un sas.
- Nouveaux châssis à vitre unique pour l'ensemble des ouvertures permettant un apport supplémentaire de lumière sans modification des baies existantes

Nouvelles ouvertures en toiture, de dimension identique et relativement discrètes, permettant l'utilisation des combles.

Maintien des ouvertures existantes (portes, fenêtres, baies d'aération) et valorisation de celles-ci par le placement de châssis à vitre unique, pour une meilleure luminosité intérieure.

Réaffectation du volume annexe pour agrandir la surface habitable.

Porte de grange remplacée par un châssis comportant peu de divisions et une partie pleine pour marquer l'entrée vers différents logements.



UNE FERME RÉAFFECTÉE EN PLUSIEURS LOGEMENTS

**Agrandir le volume habitable en réaffectant les anciennes parties agricoles.**

Bardage bois remplaçant le traditionnel essentage en ardoise protégeant autrefois certains murs des intempéries. En vieillissant, le bois non traité s'accorde avec les tonalités de la pierre.

Porte de grange remplacée par un châssis comportant peu de divisions et respectant l'arc de l'encadrement.

Réaffectation du volume annexe pour agrandir la surface habitable.

Maintien des ouvertures existantes (portes, fenêtres, baies d'aération) et valorisation de celles-ci par le placement de châssis à vitre unique, pour une meilleure luminosité intérieure.

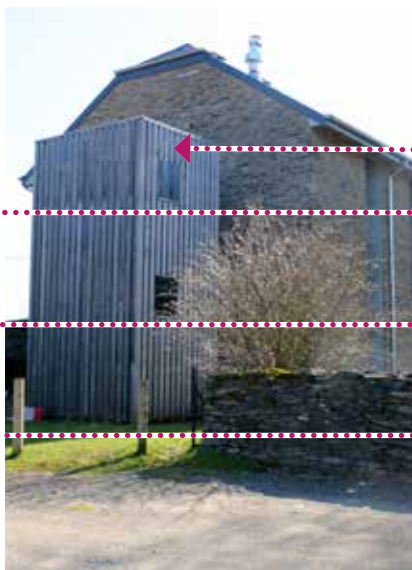
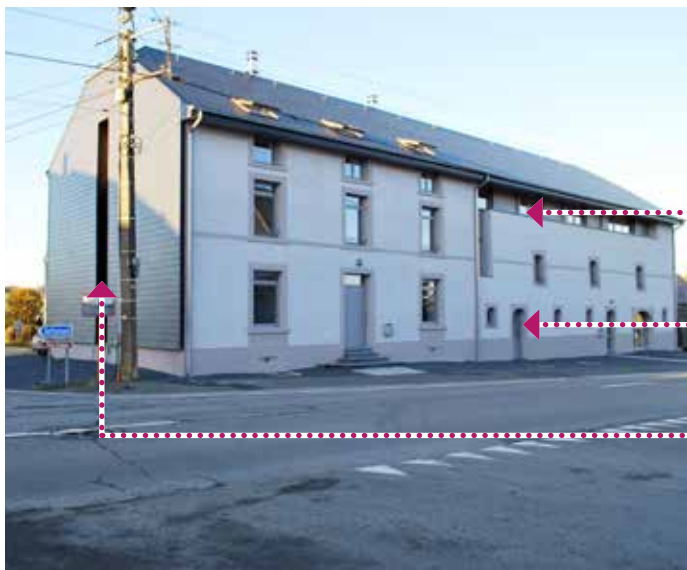


DES DÉPENDANCES AMÉNAGÉES EN PIÈCES DE VIE



Maison de l'urbanisme  
LORRAINE-ARDENNE

## FICHE 3 LES FERMES TRADITIONNELLES EN ARDENNE... Attention travaux !



DIX LOGEMENTS SOCIAUX DANS UN BÂTI ANCIEN (B. Tennstedt architecte)

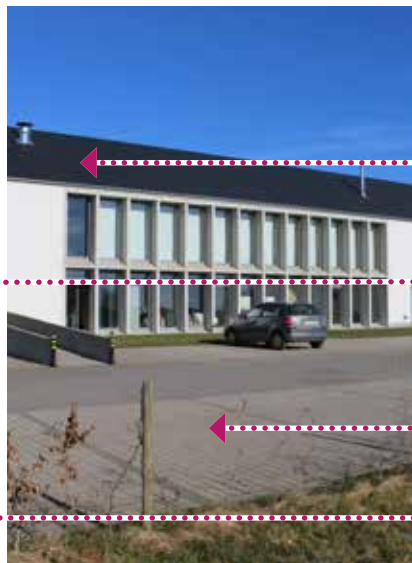
Restructuration du volume pour délimiter les logements organisés en plateaux. Accès aux étages par l'ajout d'une cage d'escalier dont la structure métallique est masquée par un bardage bois.

En retrait de la façade, création d'un bandeau de fenêtres placé sous la corniche au niveau des dépendances agricoles - traditionnellement peu percées - maintenant le caractère massif des maçonneries.

Remplacement des portes du logis et des anciennes dépendances par des panneaux entièrement ou partiellement vitrés.

Diverses saignées verticales (pignons et façade arrière) s'élevant sur la hauteur du bâtiment permettant de regrouper différentes ouvertures pour un apport de lumière naturelle plus important tout en conservant le caractère massif de ces murs.

### Imaginer de nouvelles fonctions pour des grandes fermes situées en cœur de village.



UNE FERME QUI ACCUEILLE DE MULTIPLES SERVICES (Windeshausen Architecture)

Destruction des volumes secondaires vétustes accolés à la façade arrière et remplacement d'une partie de celle-ci par une façade-rideau.

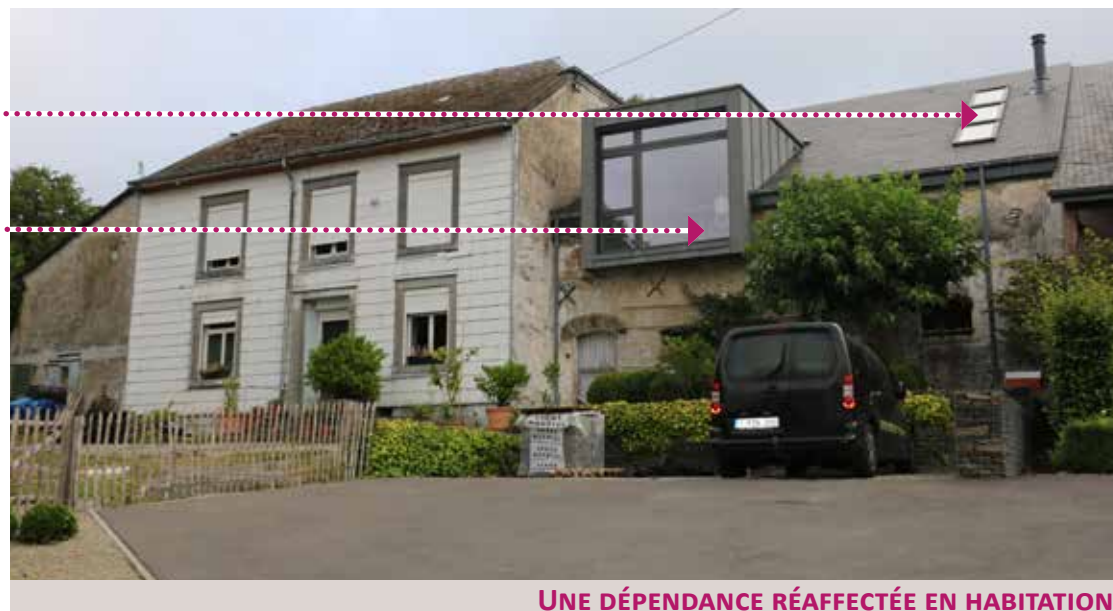
Valorisation des ouvertures existantes tant au niveau du corps de logis que des dépendances en passant par la réouverture de la baie en anse de panier.

Aménagement d'une zone de parking à l'arrière du bâtiment permettant de répondre au besoin en stationnement dû aux nouvelles fonctions (maison rurale, poste, police, locaux pour diverses associations communales) sans encombrer le devant-de-porte.

Harmonisation de l'ensemble par la pose d'un enduit clair masquant les différents matériaux utilisés au cours des ans (schiste, moellons de béton, encadrement de baies en brique).

Superposition de trois fenêtres de toiture de format identique permettant une intervention la plus neutre possible.

Création d'une ouverture contemporaine en toiture ne dépassant pas le corps de logis dominant, en léger surplomb sur la façade. Utilisation du zinc permettant de respecter la tonalité générale de la toiture.



UNE DÉPENDANCE RÉAFFECTÉE EN HABITATION

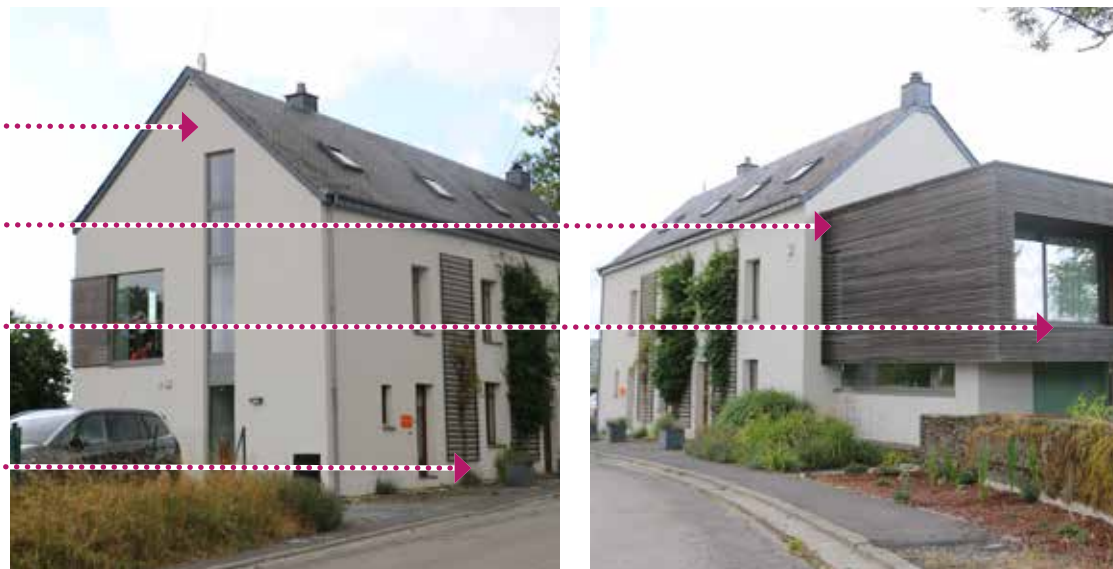
### Oser des ajouts contemporains tout en veillant à la composition générale des façades.

Nouvelles baies en pignon, se distinguant des ouvertures traditionnelles, par leurs formes et positionnement à fleur de maçonnerie permettant d'apporter de la lumière dans l'ancienne partie étable-fenil.

Ajout d'un volume secondaire composé de deux boîtes superposées et décalées l'une par rapport à l'autre afin de limiter l'aspect massif de l'extension.

Création d'une terrasse-balcon couverte (à l'étage) avec baie vitrée en retrait pour protéger l'espace intérieur du soleil d'été tout en le laissant entrer en hiver.

Utilisation d'un bois non traité permettant un grisonnement naturel pour le volume annexe avec rappel par touches au niveau de la façade et du pignon enduits.



UNE PETITE FERME QUI ABRITE BUREAU ET LOGEMENT (G. Donnay architecte)

Pour en savoir plus : Nuancier pour les façades rurales de l'Ardenne centrale.  
<https://murla.be/type-de-publication/publications-de-la-maison-de-lurbanisme-lorraine-ardenne>

Aujourd'hui, peu de fermes traditionnelles nous sont parvenues dans leur forme originelle. C'est pourquoi, les transformer, les adapter, leur donner une nouvelle vie, c'est en quelque sorte poursuivre leur histoire en les inscrivant dans le 21<sup>e</sup> siècle... Mais il ne s'agit pas d'intervenir n'importe comment au risque de les perdre !

Les quelques points d'attention repris ci-dessous, vous permettront d'imaginer un projet de qualité, qui correspondra à vos besoins tout en respectant les caractéristiques patrimoniales de votre bâtiment.

- **Adapter le programme aux caractéristiques du bâtiment et non l'inverse.**

Avec la pression foncière à proximité des grands axes routiers menant vers les bassins d'emplois du Grand-Duché de Luxembourg et avec le développement de gîtes familiaux et de grande capacité dans une région de tradition touristique, le risque de réaffecter les fermes ardennaises en les surexploitant et en les dénaturant n'est pas négligeable.

Connaître son bâtiment d'un point de vue patrimonial et technique permet de faire des choix appropriés pour trouver le juste équilibre entre nouveaux besoins et respect du patrimoine et proposer un projet de qualité.

- **Réaliser des travaux qui valorisent sa spécificité.**

Maintenir la lisibilité des anciennes fonctions, respecter les caractéristiques régionales de la ferme, valoriser ses détails patrimoniaux et soigner l'exécution des travaux constituent les points indissociables d'une bonne réaffectation qui, par ailleurs, pourra exprimer son époque par l'introduction d'éléments contemporains intégrés.

- **Garantir une cohésion d'ensemble.**

Une ferme n'est jamais seule ! Le «trop» et l'inadapté nuiront à la fois à son homogénéité et au cadre de vie dans lequel elle s'inscrit.

## POUR EN SAVOIR PLUS...



### LES FERMES-BLOCS. RECOMMANDATIONS POUR LEUR AVENIR.

Une publication de la Fondation Rurale de Wallonie.

Vous êtes propriétaire d'une ferme-bloc en Wallonie et son avenir vous touche ? Le patrimoine vous passionne ?

Au fil des chapitres de cette publication qui racontent, rappellent et conseillent, vous découvrirez ce qu'est une ferme-bloc, ses composants, son évolution au cours du temps sans oublier des recommandations pour sa restauration ou réaffectation, des pistes administratives et financières... vous permettant d'assurer son avenir.

Pour commander : <https://www.frw.be/store/p232/fermesblocs.html>

Pour aller plus loin : <https://territoires.frw.be> Des outils, des astuces et des bonnes pratiques dans l'onglet patrimoine de ce site.